

ЖИТЬ НАСТОЯЩИМ

Ирина Высоцкая

ЖИТЬ НАСТОЯЩИМ

Пьеса в трех действиях

Ирина Высоцкая

Copyright © 2021 Irina Vysotskaya

Все права защищены.

ОГЛАВЛЕНИЕ

АКТ I.....	1
СЦЕНА 1.....	1
СЦЕНА 2.....	6
СЦЕНА 3.....	9
СЦЕНА 4.....	12
АКТ II.....	14
СЦЕНА 1.....	14
СЦЕНА 2.....	20
СЦЕНА 3.....	22
АКТ III.....	24
СЦЕНА 1.....	24
СЦЕНА 2.....	28
СЦЕНА 3.....	30
СЦЕНА 4.....	33
СЦЕНА 5.....	36
СЦЕНА 6.....	39
СЦЕНА 7.....	42
СЦЕНА 8.....	45
СЦЕНА 9.....	48
СЦЕНА 10.....	50
СЦЕНА 11.....	52

АКТ I

СЦЕНА 1

Парк Бют-Шомон, Париж. День.

МЭРИ, молодая режиссер-постановщик, гуляет по парку. СТЕФАН, актер лет тридцати с небольшим, сидит на скамейке, рядом с ним лежат цветы. На нем красный пиджак. МЭРИ останавливается, пристально глядя на Стефана.

СТЕФАН

Мне кажется, или Вы принимаете меня за кого-то другого?

МЭРИ

Возможно.

Пауза.

А Вы уверены, что знаете, что Вы - это Вы, а не кто-то другой?

СТЕФАН

Послушайте, я не верю ни в какие религии...

МЭРИ

Я догадываюсь... Вот только почему вы решили, что меня именно Вы заинтересовали? Это все Ваш пиджак.

СТЕФАН

Послушайте, я и не бездушный костюм, если вы на это намекаете. Но забавно. Очень смешно. И что там с моим пиджаком, если честно?

МЭРИ

Я видела его во сне.

СТЕФАН

Полагаю, он прогуливался сам по себе.

МЭРИ

Я видела Вас. Хотя, на самом деле, это был другой человек. Даже если считать, что никто из нас по-настоящему не знает, кто он.

СТЕФАН

Хорошо-хорошо... Вы видели меня во сне. Прекрасно. Кстати, может быть, Вы мне тоже снились.

МЭРИ

И тогда эти цветы - для меня.

СТЕФАН

Конечно.

МЭРИ

Вы серьезно?

СТЕФАН

Серьезно. Я ждал, чтобы подарить их симпатичной девушке -
и вот Вы здесь!

МЭРИ

Вы ждали свою девушку? А что, если она сейчас придет?

СТЕФАН

Что ж, тогда, давайте сбежим.

МЭРИ

Вы мне нравитесь.

СТЕФАН

Сегодня однозначно мой счастливый день. Так, что Вы видели
во сне? Каким я был?

МЭРИ

Интереснее.

СТЕФАН

Интереснее? Это похоже на вызов.

МЭРИ

А вам не нравится вызов?

СТЕФАН

Очень нравится! А Вы готовы мне подыграть?

МЭРИ

Зависит от правил игры.

СТЕФАН

Хорошо, закройте глаза.

МЭРИ строит гримасу, думая, что СТЕФАН собирается ее поцеловать.

СТЕФАН

Нет-нет. Ничего подобного. Доверьтесь мне. Закройте глаза.

МЭРИ закрывает глаза. СТЕФАН достает телефон и открывает на нем карту мира. Затем дает телефон в руки МЭРИ.

СТЕФАН

Просто нажмите пальцем на телефон, в любом месте.

МЭРИ нажимает пальцем на случайное место на карте.

СТЕФАН

А теперь откройте глаза.

МЭРИ открывает глаза.

МЭРИ

Ну и в чем смысл того, что я выбрала точку посреди Тихого океана?

СТЕФАН

Именно туда я Вас отвезу. Сегодня вечером. Вы готовы?

МЭРИ

Вы шутите.

СТЕФАН

Нет. Я же предложил сбежать. У нас будет два отдельных номера в гостинице, если только Вы сами не захотите что-то изменить. Так что, не беспокойтесь. Идемте.

Гаснет свет.

СЦЕНА 2

Пляж, остров в Тихом океане. День.

МЭРИ и СТЕФАН сидят в шезлонгах, потягивая коктейли.

СТЕФАН

Ты выглядишь задумчивой с самого утра. Жалеешь, что переехала ко мне прошлой ночью?

МЭРИ

Переехала... Как там насчет планов нашей свадьбы? Ты звонил родителям?

СТЕФАН

Хорошо... Ты хочешь забыть о том, что произошло в моей комнате прошлой ночью?

МЭРИ

Ты меня сметишь.

СТЕФАН

Ну, хотя бы, вызываю улыбку. Я рад, что у меня это получается. Так ты жалеешь?

МЭРИ

Нет. Нет...

СТЕФАН

Я чувствую, что что-то не так, но не могу понять. Помоги мне.
Пожалуйста.

МЭРИ

Все нормально. Просто, когда я смотрю на тебя, у меня
возникает видение.

СТЕФАН

Что за видение?

МЭРИ

Как ты играешь в пьесе, которую я ставлю.

СТЕФАН

Какую роль?

МЭРИ

Судья Бракк в пьесе Ибсена «Гедда Габлер».

СТЕФАН

Понятно. Как интересно. Никогда не думал, что ты выберешь
меня на эту роль. Я тебе благодарен.

МЭРИ

Ты согласен?

СТЕФАН

Конечно. Это потрясающая роль. А почему ты решила взять именно меня?

МЭРИ

Ты идеально подходишь. Поверь мне. Вы совпадаете по вибрации.

СТЕФАН

Я сделаю все, чтобы ты была счастлива.

МЭРИ

Это невозможно. Начни пока с себя.

СТЕФАН

Я понял. Забавно. Я не это имел в виду. Хорошо, я бы хотел сделать все, чтобы видеть улыбку на твоём лице. Так лучше звучит?

МЭРИ

Немножко.

СТЕФАН и МЭРИ целуются.

СЦЕНА 3

Внутри театра в Париже. Вечер.

СТЕФАН и МЭРИ сидят на стульях в театре и обсуждают работу.

МЭРИ

Послушай, это уже слишком. Мы три раза останавливали репетицию. Я не понимаю.

СТЕФАН

Что ты не понимаешь?

МЭРИ

Эта роль - не о том, как ты ее вожделеешь. Не хватай ее, как голодная пантера, прямо на глазах у мужа, даже если вы оба считаете его наивным кроликом. Мы в Норвегии XIX века на планете Земля. Во всей красе ограничивающих установок. Ваши отношения с Геддой более тонки.

Пауза.

Почему ты не можешь делать на сцене то, что у тебя так хорошо получается в жизни? И наоборот.

СТЕФАН

Ну, я не знаю... Может, потому, что это все только твоя точка зрения, что это происходит в твоей голове и ты приписываешь

мне качества, которыми я на самом деле не обладаю? А ответственность за это возлагаешь на меня.

МЭРИ

Слушай, мне просто нужно, чтобы ты выслушал меня и сделал на сцене то, что я прошу. Ты слишком напряжен. Будь более естественным. Речь не о стремлении к физическим отношениям между тобой и Геддой.

СТЕФАН

Почему? Она красивая. Я хочу ее, я влюблен в нее. Естественно, я даю волю рукам.

МЭРИ

Ладно... Я чувствую, что мне нужно сделать перерыв.

СТЕФАН

Мне тоже. Я немного потерян. Должен признать, что я в замешательстве с тех пор, как согласился участвовать в проекте.

МЭРИ

В каком смысле?

СТЕФАН

Я чувствую, что у нас не складываются ни рабочие, ни личные отношения.

(Перебивая.)

МЭРИ

Ясно. А если бы тебе пришлось одни из них разорвать, ты бы что выбрал?

Гаснет свет.

СЦЕНА 4

В ресторане в Париже. Вечер.

СТЕФАН и МЭРИ ужинают.

СТЕФАН

Любимая, я предпочитаю оставить проект. Ты найдешь актера получше меня. Я уверен, что у тебя все получится.

МЭРИ

Ты сказал, что у нас никакие отношения не складываются.

СТЕФАН

Пожалуйста, пойми меня правильно. Мне сложно лидировать в отношениях с такой сильной женщиной как ты.

МЭРИ

А... опять этот коронный аргумент! Интересно, что это на самом деле значит? Кризис твоего мужского эго, которое терпеть не может выполнять указания женщины? Гениально. Знаешь, я просто женщина. И я жду, что ты будешь сильнее меня, что ты сможешь меня обнять и любить...

СТЕФАН

Если честно, я не понимаю, как я могу быть сильнее тебя. Мне тоже нужно, чтобы ты любила меня таким, какой я есть. А

рядом с тобой я себя девчонкой чувствую. Может, нам стоит на наши отношения под этим ракурсом посмотреть...

МЭРИ

Вот так запросто... Конечно. И что ты хочешь, чтобы я сделала?

СТЕФАН

Прими меня таким, какой я есть. Давай займемся любовью, понимая это. Вот и все. Если ты меня любишь. Попробайся посмотреть на это как на исцеляющий процесс...

МЭРИ

(Внезапно.)

Нет.

Гаснет свет.

АКТ II

СЦЕНА 1

В ресторане в Париже. Вечер.

ЭЛИЗА и МАТИЛЬДА ужинают. Это тот же ресторан, что в АКТЕ I, Сцене 4, но с немного другим декором. Актриса, игравшая СТЕФАНА, играет ЭЛИЗУ. Актриса, которая играла МЭРИ, играет МАТИЛЬДУ.

МАТИЛЬДА

Понимаешь... Гедда терпеть не может даже прикосновения Бракка. Так что всегда держи между вами дистанцию.

ЭЛИЗА

Хорошо.

МАТИЛЬДА

И обрати внимание на напряжение между двумя персонажами. Они одной породы, поэтому прекрасно понимают опасность, которую представляют друг для друга, также, как и для всех остальных.

ЭЛИЗА

Конечно. Я это чувствую.

МАТИЛЬДА

Я очень рада, что ты согласилась участвовать в проекте.

ЭЛИЗА

И я рада работать с тобой.

МАТИЛЬДА

Гедда - одна из самых сложных ролей. На самом деле, я еще не видела, чтобы ее хорошо сыграли или поставили. Так что, рааботать над ней - это даже своеобразный вызов.

ЭЛИЗА

Даже так. Вызов...

МАТИЛЬДА

Тебе это не нравится?

ЭЛИЗА

Очень нравится!

МАТИЛЬДА

Ну что ж, давай проверим. Ты как думаешь, почему Гедда совершила самоубийство?

ЭЛИЗА

Какое именно? Когда она вышла замуж за Тесмана, довела любимого до смерти или финальный джекпот?

МАТИЛЬДА

Все.

Пауза.

Глубокомысленно... Мне нравится твоя способность резюмировать.

(Игриво.)

Может быть, ты и попадешь в точку с ответом.

ЭЛИЗА

В точку. Связь между тобой и Геддой. Понимаю... Я думаю, у нее есть глубокая рана из детства. Вероятно, связанная с ее отцом. Я думаю, что в детстве она была подвержена насилию.

Пауза.

Знаешь, эти семьи высшего класса. На поверхности все так идеально, но когда немного копнешь...

МАТИЛЬДА

Знаю.

Пауза.

А ТЫ откуда знаешь?

ЭЛИЗА

Прости меня за эту догадку. Я не думала, что попаду в точку.

ЭЛИЗА берет МАТИЛЬДУ за руку.

МАТИЛЬДА

Ничего страшного. Все хорошо.

ЭЛИЗА целует руку МАТИЛЬДЫ. МАТИЛЬДЕ это нравится, но она убирает руку.

Неловкое молчание.

МАТИЛЬДА

Тебя не интригует одно обстоятельство: Гедда настолько откровенно разрушительна; удивительно, что все мужчины ее так любят.

ЭЛИЗА

Не любят, а хотят. Это не одно и то же.

МАТИЛЬДА

Да... с тобой придется согласиться.

ЭЛИЗА

Хотя есть один человек, который ее любит. Но это не мужчина.

МАТИЛЬДА

Подожди... Ты же не думаешь, что Теа...

ЭЛИЗА

Да. Я вижу всю пьесу как дуэль между Теа и Геддой. Это - два мира с противоположными убеждениями, которые воюют между собой. Начнем с того, что у Гедды есть все, о чем Теа когда-либо мечтала. Но Геддой руководят ее страхи и

убеждения, сужающие сознание. Сознание Теа же, наоборот, расширяется, несмотря на обстоятельства. Она получает внимание и заботу возлюбленного Гедды, они пишут книгу, которую называют своим ребенком. Гедда убивает и своего возлюбленного, и его ребенка. Все это только для того, чтобы под конец увидеть, как Теа получает все внимание ее мужа и как они строят планы на будущее. Она осталась, как ты говоришь, с особой своей породы, Брачком. Он - ее отражение. И она видеть его не может.

МАТИЛЬДА

Это все предполагает новый ракурс для завтрашней репетиции. Но что заставляет тебя думать, что Теа влюблена в Гедду?

ЭЛИЗА

Противоположности притягиваются. Дуэль - это дуэль. А любая дуэль происходит из-за любви.

МАТИЛЬДА

Я вижу, тебе это хорошо знакомо. В твоей жизни было что-то подобное?

ЭЛИЗА

Конечно. Это бывает у всех. Просто все зависит от того, как мы на это смотрим.

МАТИЛЬДА

На что?

ЭЛИЗА

На противоположности. Но я была слишком молода и не понимала, что, несмотря на разбег по полярностям, каждый из нас абсолютно совершенен. Нет смысла пытаться кого-то изменить.

МАТИЛЬДА

А ты действительно думаешь, что мы знаем, кто мы?

ЭЛИЗА

(Смеется.)

Нет. Не совсем. Да... и мне придется согласиться.

Гаснет свет.

СЦЕНА 2

В театре в Париже. Вечер.

Это тот же театр, что и в АКТЕ I, Сцене 3. ЭЛИЗА и МАТИЛЬДА сидят в театральных креслах и говорят о работе.

МАТИЛЬДА

Давай еще раз пройдем эту сцену. Для Гедды невыносима мысль, что Бракк знает ее тайну, и мы должны найти физическое действие для этого чувства.

ЭЛИЗА

Ты думаешь, Бракк знает ее тайну?

МАТИЛЬДА

Ну, конечно, знает. И про пистолет, и о том, как умер Эйлерт. Он же с новостями и приходит.

ЭЛИЗА

Ой, прости. Я думала, ты про другую тайну. Тайну детства. А думаешь, он не знал? Он старше Гедды, хорошо был знаком с ее отцом. Они, наверное, кутили вместе, выпивали, беседовали... Да и с дедукционными способностями у Бракка проблем не было...

МАТИЛЬДА

Понятно... Да, скорее всего, знал.

Пауза.

Это немного меняет всю историю. Всю постановку.

Пауза.

Надо подумать.

ЭЛИЗА

Я не хотела заставлять тебя прямо всю постановку менять...

МАТИЛЬДА

Конечно, нет. С другой стороны, я рада, что так получилось.

Пауза.

Эта неделя была сумасшедшей.

ЭЛИЗА

Слушай, тебе нужно отдохнуть. Давай возьмем отпуск.

МАТИЛЬДА

Может быть, ты права. Надо отдохнуть.

ЭЛИЗА

Вдвоем.

Гаснет свет.

СЦЕНА 3

Пляж, остров в Тихом океане. День.

Это тот же пляж и обстановка, что и в АКТЕ I, Сцене 2. МАТИЛЬДА и ЭЛИЗА сидят на тех же шезлонгах, потягивая коктейли.

МАТИЛЬДА

Спасибо, что вытащила меня сюда. Мне это было очень нужно.

ЭЛИЗА

Мне тоже.

МАТИЛЬДА

Я знала, что мы подружимся с того момента, как я впервые тебя увидела.

ЭЛИЗА

Подружимся? Прошлой ночью ты не заснула ни на секунду. Я чувствовала каждую твою мысль, настолько они были громкими.

МАТИЛЬДА

Элиза, послушай...

ЭЛИЗА

Послушай что? Ты не можешь просто сказать это?

МАТИЛЬДА

Сказать что?

ЭЛИЗА

Что любишь меня. Тебе страшно?

МАТИЛЬДА

Нет.

Пауза.

Да.

ЭЛИЗА и МАТИЛЬДА целуются.

АКТ III

СЦЕНА 1

В гостиничном номере на острове в Тихом океане. Ночь.

ЭЛИЗА и МАТИЛЬДА лежат в постели, спят. МАТИЛЬДА просыпается, встает. Накидывает шелковый халат и выходит из комнаты, стараясь не шуметь. ЭЛИЗА все еще спит.

Гаснет свет.

ЭЛИЗА медленно просыпается, включает лампу около кровати. Затем встает и в поисках МАТИЛЬДЫ идет в соседнюю гостиную и ванную.

В комнату входит МАТИЛЬДА. ЭЛИЗА бросается к МАТИЛЬДЕ, обнимает ее.

МАТИЛЬДА

Гладит волосы ЭЛИЗЫ.

Что случилось?

ЭЛИЗА

Тебя не было. Я испугалась, что ты ушла. Я только сейчас поняла, что ты - самый важный человек в моей жизни. Я так боялась тебя потерять.

МАТИЛЬДА

Я просто вышла прогуляться. Успокойся.

ЭЛИЗА

О чем ты думала?

МАТИЛЬДА

Я хотела тебе сказать...

Пауза.

Мы не можем так дальше продолжать.

ЭЛИЗА

Как это «так»? О чем ты?

МАТИЛЬДА

Послушай... Я не могу дышать, когда думаю о тебе. Я не могу работать. Я не могу спать. У меня давление подскакивает до ближайшего спутника при том, что у меня в жизни не было проблем со здоровьем. Мне кажется, что я умираю.

ЭЛИЗА

Это эго умирает. Костюм. Но не ты. Не твоя душа. Взрывается зона комфорта эго и оголяет душу. Это очень болезненно, но я понимаю, что это единственно возможный путь...

МАТИЛЬДА

Путь к чему?

ЭЛИЗА

К настоящему счастью. И поверь мне, я сейчас на этом же пути.

МАТИЛЬДА

Послушай... Я боюсь все потерять. Боюсь потерять нас.

ЭЛИЗА

Понимаю...

Пауза.

Именно поэтому ты разрушаешь нас, чтобы гордиться, что ты все это сама сделала. Просто гениально, по сравнению с позицией жертвы, которая «все теряет» из-за неведомых обстоятельств. Хорошо придумано. Умно.

МАТИЛЬДА

Не зли меня. Я делаю то, что должна.

ЭЛИЗА

Похоже на войну. Знаешь, в любой войне есть один колоссальный риск - это ее выиграть.

МАТИЛЬДА

О чем ты?

ЭЛИЗА

Желаю тебе счастья в твоей зоне комфорта. Береги себя.

МАТИЛЬДА

Пожалуйста, пойми, я больше не могу выносить никаких взрывов. Я должна тебя оставить. Пожалуйста, прими это. Пожалуйста, прими меня такой, какая я есть.

Гаснет свет.

СЦЕНА 2

В гостиничном номере на острове в Тихом океане. Ночь.

ЭЛИЗА медленно просыпается, включает лампу около кровати. Затем встает и в поисках МАТИЛЬДЫ, идет в соседнюю гостиную и ванную.

В комнату входит МАТИЛЬДА. ЭЛИЗА бросается к МАТИЛЬДЕ, обнимает ее.

МАТИЛЬДА

Гладит волосы ЭЛИЗЫ.

Что случилось?

ЭЛИЗА

О, Боже. Мне приснился ужасный сон.

МАТИЛЬДА

О чем?

ЭЛИЗА

Что ты уходишь от меня. Это было невыносимо. Когда я осталась одна, я лежала и молила ангелов, чтобы они просто позволили мне умереть.

МАТИЛЬДА

К счастью, они тебя не послушали.

Пауза.

Я просто вышла прогуляться.

ЭЛИЗА

Я только сейчас поняла, что ты - самый важный человек в моей жизни. Я так боялась тебя потерять.

МАТИЛЬДА

Не бойся. И перестань себе врать. Самый важный человек в твоей жизни - это ТЫ.

ЭЛИЗА

Я знаю. Думаю, мне все же нравится иллюзия того, что мы существуем отдельно друг от друга; в сочетании с утопическим желанием избежать самого разъединения.

МАТИЛЬДА

Это опасный коктейль.

(Смеются.)

Успокойся. Я бы никогда не оставила тебя так. Я люблю тебя. Пойдем спать.

ЭЛИЗА и МАТИЛЬДА забираются в кровать.

Гаснет свет.

СЦЕНА 3

В гостиничном номере на острове в Тихом океане. Ночь.

ЭЛИЗА медленно просыпается в одиночестве, включает лампу около кровати. Затем встает, берет бутылку вина со стола, наливает себе бокал и пьет.

В комнату входит МАТИЛЬДА. Ее волосы такого же цвета, как у ЭЛИЗЫ.

МАТИЛЬДА

Что случилось?

ЭЛИЗА

Где ты была?

МАТИЛЬДА

Просто вышла прогуляться. Не могла заснуть. А ты? Что случилось?

ЭЛИЗА

Мне только что приснились два странных сна. Они были совершенно реальными. Так же, как то, что я вижу сейчас. Что случилось с твоими волосами? Ты их покрасила?

МАТИЛЬДА

Это мой натуральный цвет. Такой, как обычно. Да что с тобой случилось, Элиза?

ЭЛИЗА

Я не понимаю. У меня такое чувство, что сейчас я тоже вижу сон, потому что я совсем не чувствую разницы. Ты действительно существуешь?

МАТИЛЬДА

Конечно. Так же, как и ты. Мы обе существуем. Иди сюда, любимая. Я обниму тебя.

Они обнимаются.

ЭЛИЗА

Я согласна на все. Даже на то, что это - сон. Я просто не хочу, чтобы он кончался. Никогда.

МАТИЛЬДА

Ничто не вечно.

ЭЛИЗА

Что такое настоящая реальность? Ты знаешь?

МАТИЛЬДА

Эфир. В нем хранятся все возможности. А мы просто выбираем из него.

ЭЛИЗА

Тогда, на самом деле, никакая реальность не является совсем «настоящей»...

МАТИЛЬДА

Нет. Это мы превращаем ее в действительность. Тебе нужно немного отдохнуть.

Пауза.

ЭЛИЗА подходит к кровати, собираясь забраться под одеяло, но останавливается на полпути. Она поворачивается и возвращается к МАТИЛЬДЕ.

ЭЛИЗА

Ты думала о том, чтобы расстаться со мной, когда ходила гулять?

МАТИЛЬДА

Да.

ЭЛИЗА

Ты любишь меня?

МАТИЛЬДА

Да.

Пауза.

МАТИЛЬДА берет ЭЛИЗУ за руку и ведет к кровати.

Они целуются в постели.

Гаснет свет.

СЦЕНА 4

В гостиничном номере на острове в Тихом океане. Ночь.

ЭЛИЗА и МЭТЬЮ, менеджер по экспорту лет тридцати, лежат в кровати. МЭТЬЮ играет та же актриса, что и МАТИЛЬДУ.

Звонит телефон МЭТЬЮ

ЭЛИЗА просыпается, включает лампу около кровати. Пытается разбудить МЭТЬЮ. Наконец, он просыпается и отвечает на звонок.

ГОЛОС ПО ТЕЛЕФОНУ

Мэтт, мы знаем, что у тебя там уже поздно, но мы должны принять решение о завтрашнем грузе. Нам все еще не пришли поставки из Гонконга. Отправить первую партию или ждать, когда придет все?

МЭТТ

Отправьте завтра первую партию. По крайней мере, мы сделаем то, что можем. Я понимаю, что мы потеряем деньги. Но в конечном итоге это лучшая стратегия.

МЭТТ кладет телефон.

ЭЛИЗА недоумевающе смотрит на него.

МЭТТ

Извини, любимая. Мне нужно было ответить. Все хорошо?

ЭЛИЗА

Я много раз видела нас во сне. Ты был женщиной.

МЭТТ

Вот это да. Неплохо. Красивой?

ЭЛИЗА

Да.

МЭТТ

Мы занимались любовью?

ЭЛИЗА

Да.

МЭТТ

Как интересно! Тебе понравилось?

ЭЛИЗА

Да.

МЭТТ

Иди ко мне. Давай-ка еще поисследуем этот вопрос.

ЭЛИЗА

Нет.

МЭТТ

Что случилось, любимая? Ты злишься на меня? Все из-за этого сна?

ЭЛИЗА

Не только из-за этого сна. Я больше не знаю, кто ты. Я не знаю, кто я.

МЭТТ

(Пытаясь разрядить атмосферу.)

Вообще-то, я оба наших резюме неплохо помню. А что? Это так важно?

ЭЛИЗА

Я уже не знаю.

МЭТТ

Иди сюда, любимая. Я обниму тебя. Все хорошо. Все будет хорошо. Вот увидишь. Пойдем спать.

ЭЛИЗА

(Лежа в постели.)

Ничего не будет хорошо. Ничего не будет по-прежнему. Никогда.

Гаснет свет.

СЦЕНА 5

В гостиничном номере на острове в Тихом океане. Ночь.

ЭЛИЗА медленно просыпается, включает лампу около кровати. Затем встает и в поисках МЭТТЬЮ идет в соседнюю гостиную и ванную.

В комнату входит МЭТТЬЮ.

ЭЛИЗА

Где ты был?

МЭТТ

Просто пошел прогуляться. Не мог уснуть. Хотел немного подумать, как перестроить всю постановку Гедды. Ты права. Намного интереснее, если Бракк знает, что в детстве она подвергалась насилию со стороны отца. Одновременно будучи избалованной папиной дочкой. И, кстати, в пьесе нет ни слова о матери Гедды. Это не может быть случайностью.

Пауза.

Ты не можешь уснуть?

ЭЛИЗА

Нет. Мне приснился странный сон. Ты был менеджером по экспорту из Сингапура. Я уже собиралась расстаться с тобой и в этот момент проснулась.

МЭТТ

Да... Это странно.

ЭЛИЗА обнимает МЭТЬЮ.

ЭЛИЗА

Как ты думаешь, мы можем быть с других планет?

МЭТТ

Кто это «мы»? Ты и я?

ЭЛИЗА

Да, например.

МЭТТ

Конечно. Я всегда чувствовал себя инопланетянином. А почему ты спрашиваешь?

ЭЛИЗА

Просто. Мне было интересно... как там. Мы едим? Стареем? Занимаемся любовью? И вообще, у нас есть пол?

МЭТТ

Зависит от обстоятельств. Иногда. Не везде.

ЭЛИЗА

А ты откуда знаешь?

МЭТТ

Что? Хочешь попробовать с инопланетянином? Я готов на эту роль.

Гаснет свет.

СЦЕНА 6

В гостиничном номере на острове в Тихом океане. Ночь.

МАТИЛЬДА медленно просыпается, включает лампу около кровати.

В комнату входит ЭЛИЗА.

МАТИЛЬДА

Где ты была?

ЭЛИЗА

Ходила на стойку регистрации узнать время нашей завтрашней прогулки на часном катере.

МАТИЛЬДА

В два часа ночи? Ты могла бы им позвонить.

ЭЛИЗА

Я не хотела тебя будить.

МАТИЛЬДА

Я видела, как ты смотрела на этого парня за стойкой частных экскурсий.

ЭЛИЗА

Что? Ты ревнуешь?

МАТИЛЬДА

Ты к нему ходила?

ЭЛИЗА

Нет. Его там и не было. Нет.

МАТИЛЬДА

Почему нет? Ты знаешь, что могла бы...

ЭЛИЗА

Я знаю. Я люблю тебя. Я не хочу, чтобы моей жизнью и выбором руководил простой инстинкт. Давай будем считать, что глава моей биографии под названием «ничего личного» закончена.

МАТИЛЬДА

Не сердись. Я хочу, чтобы ты была счастлива. Вот и все. Я не хочу ничего тебе навязывать.

ЭЛИЗА

Ты не навязываешь. Я выбираю тебя. Я выбираю, понимаешь? Это моя мечта. Мое желание.

МАТИЛЬДА

Прости. Конечно, я понимаю. Просто... Я не привыкла, чтобы меня так любили. У мужчин желания совсем другие. Пойми.

ЭЛИЗА

Я понимаю. У меня все это уже было, тоже. Иди ко мне.

ЭЛИЗА обнимает МАТИЛЬДУ.

Гаснет свет.

СЦЕНА 7

В гостиничном номере на острове в Тихом океане. Ночь.

МАТИЛЬДА медленно просыпается, включает лампу около кровати. Затем встает, берет бутылку вина со стола и наливает себе бокал. Пьет.

В комнату входит ЭЛИЗА.

МАТИЛЬДА

Где ты была? Я волновалась.

ЭЛИЗА

Просто пошла прогуляться. Я не могла уснуть. Почему ты волновалась? Что здесь со мной может случиться?

МАТИЛЬДА

Я испугалась, что ты ушла.

ЭЛИЗА

Зачем мне уходить?

МАТИЛЬДА

Потому что все это абсолютно бессмысленно.

ЭЛИЗА

Что бессмысленно?

МАТИЛЬДА

Наши отношения.

ЭЛИЗА

Зачем во всем искать смысл? У некоторых вещей просто нет определенного смысла. Да и чувства не могут постоянно иметь смысл, или как?

МАТИЛЬДА

Я знаю... Наверное, я просто боюсь обжечься, как в предыдущих отношениях со Стефаном. Он был таким эгоистом, уму не постижимо. Даже не понимаю, как я могла быть с ним вместе так долго. Это было жестоко.

ЭЛИЗА

Что ты называешь жестоким? Что значит быть жестоким? Не делать того, что люди от нас хотят? Не соответствовать их ожиданиям? Не быть вечной прислугой в бесконечном ресторане? Это называется избавиться от манипуляций.

МАТИЛЬДА

Скажи, ты ведь думала расстаться со мной, когда ходила гулять?

ЭЛИЗА

Да.

МАТИЛЬДА

Я не хочу ничего тебе навязывать. Ты свободна.

ЭЛИЗА

Неужели.

МАТИЛЬДА

Почему ты думаешь, что это не так?

ЭЛИЗА

Это карма. Я тебе должна. Или себе. Это одно и то же. Мне некуда уходить, я все равно не смогу идти.

МАТИЛЬДА

Это просто установка, которую ты можешь изменить. Ты свободна. Уходи. Уходи.

Гаснет свет.

СЦЕНА 8

В гостиничном номере на острове в Тихом океане. Ночь.

МАТИЛЬДА просыпается одна, лампа у кровати горит.

В комнату входит ЭЛИЗА.

МАТИЛЬДА

Как погуляла?

ЭЛИЗА

Отлично. Я думала о Гедде. О ее травме детства.

МАТИЛЬДА

В каком контексте?

ЭЛИЗА

Если бы это было действительно так, почему это никак не упоминается в пьесе?

МАТИЛЬДА

Потому что это проходит сквозным мотивом. Нет необходимости это упоминать. Именно так построены самые гениальные пьесы. Мы наполняем их любым смыслом, которым пожелаем. Как режиссеры. Как актеры.

ЭЛИЗА

И как писатели. Хотела бы я написать о нас пьесу.

МАТИЛЬДА

Прекрасно. Краткое резюме можно?

ЭЛИЗА

Я исцеляю твою травму детства.

МАТИЛЬДА

И каким таким образом?

ЭЛИЗА

Напомнив тебе о том, кто ты есть на самом деле. И ты вылечиваешься, превращая все, что он с тобой сделал, в букет цветов.

МАТИЛЬДА

И как только я вылечиваюсь, все вдруг становятся счастливыми, - ходят, обнимаются, целуются...

ЭЛИЗА

Исцеление - это катарсис, очищение души.

МАТИЛЬДА

Ага.

ЭЛИЗА

Ладно, может быть, ты и права. Мне не нужно об этом писать. Хватит того, что я это проживаю.

МАТИЛЬДА

Да. Иди сюда.

ЭЛИЗА и МАТИЛЬДА забираются в кровать.

Гаснет свет.

СЦЕНА 9

В гостиничном номере на острове в Тихом океане. Ночь.

Гаснет свет.

Звуки приглушенных криков ЭЛИЗЫ.

ЭЛИЗА и ее ОТЕЦ в постели. Ее ОТЦА играет та же актриса, что играет МАТИЛЬДУ.

Звук и огни далеких фейерверков за окном отеля.

Крики прекращаются.

ОТЕЦ

Я люблю тебя. Сладких снов.

ОТЕЦ включает светильник, встает с кровати. Он берет бутылку вина со стола, пьет прямо из горла, выпивая почти половину бутылки.

Звук и огни фейерверков приближаются.

ОТЕЦ идет в ванную. Звук текущей воды.

ЭЛИЗА встает с кровати, ей трудно идти. Она хватается брюки отца, находит в кармане пистолет.

ЭЛИЗА

Сладких снов, папочка.

ЭЛИЗА идет в ванную.

Звук выстрела. Затем еще более громкий звук фейерверков за окном.

Гаснет свет.

СЦЕНА 10

В гостиничном номере на острове в Тихом океане. Ночь.

МАТИЛЬДА и ЭЛИЗА вместе лежат в постели.

Звук и огни отдаленных фейерверков за окном отеля становятся ближе.

МАТИЛЬДА кричит и просыпается. ЭЛИЗА тоже просыпается и включает ночник.

МАТИЛЬДА

О, Боже!

ЭЛИЗА

Это просто фейерверк. Новый Год.

Пауза.

Тебе снился кошмар.

МАТИЛЬДА

Слава Богу, это был всего лишь сон.

МАТИЛЬДА нежно обнимает ЭЛИЗУ.

ЭЛИЗА

Что это было? Ты не хочешь мне рассказать?

МАТИЛЬДА

Нет.

Пауза.

Я просто знаю, что больше не сделаю тебе больно. Никогда, никогда.

ЭЛИЗА

Что тебя так тревожит?

МАТИЛЬДА

Я хочу освободиться. Перестать постоянно себя винить и стать свободной. Прости меня.

ЭЛИЗА

Мне нечего тебе прощать.

МАТИЛЬДА

Ты забыла?

ЭЛИЗА

Нет.

Гаснет свет.

СЦЕНА 11

Парк Бют-Шомон, Париж. День.

МАТИЛЬДА, молодая девушка с глазами, которые кажутся больше, чем обычно у людей, прогуливается в парке. ЭЛИЗА, актриса лет тридцати с небольшим, сидит на скамейке (на той же скамейке, что и в АКТЕ I, Сцене 1), рядом с ней лежит книга. МАТИЛЬДА останавливается, пристально глядя на ЭЛИЗУ. На ЭЛИЗЕ красный жакет.

ЭЛИЗА

Мне кажется, или Вы принимаете меня за кого-то другого?

МАТИЛЬДА

Мы с Вами знакомы?

ЭЛИЗА

Не думаю.

МАТИЛЬДА

Созвездие Кассиопеи. Это через дорогу отсюда. Именно там мы познакомились.

ЭЛИЗА

Разве есть кафе с таким названием?

МАТИЛЬДА

Пока нет. Что у Вас за книга?

ЭЛИЗА

Это «Гедда Габлер».

МАТИЛЬДА

О чем она?

ЭЛИЗА

Это о молодой девушке, которая нарушала общепринятые...

Слышен шум ветра, который гонит осенние листья.

МАТИЛЬДА исчезает.

Гаснет свет.

ЭЛИЗА все еще сидит на скамейке в полусне.

Подходит МАТИЛЬДА и садится рядом с Элизой.

ЭЛИЗА просыпается. Обнимает МАТИЛЬДУ.

МАТИЛЬДА

Что случилось?

ЭЛИЗА

Ничего. Я так давно тебя не видела.

МАТИЛЬДА

Прошло два часа. Я должна была закончить с освещением в театре. Извини, что заставила тебя ждать.

ЭЛИЗА

Все хорошо.

МАТИЛЬДА

Что это за книга?

ЭЛИЗА

Немного тихоокеанской магии, исцеление хо'опонопоно. В кратце это звучит так: «Мне очень жаль. Прости меня. Я благодарю тебя. Я люблю тебя».

МАТИЛЬДА

Понятно...

Пауза.

Я вижу, ты вздремнула. Ты плохо спала прошлой ночью, много раз просыпалась. Может, тебе стоит попить какие-нибудь травы.

ЭЛИЗА

Ты - мое лекарство. Теперь я помню. Я знаю. Я так благодарна, что мы вместе. Благодарна за то, что я - часть этой Вселенной, этой жизни. Что я люблю.

МАТИЛЬДА

А если бы я очень очень сильно опоздала, ты бы по-прежнему любила меня?

ЭЛИЗА

Да. Я бы ждала вечно. На этом самом месте.

МАТИЛЬДА

И никогда бы не ушла?

ЭЛИЗА

Может быть... Но, только, чтобы купить тебе цветы.

КОНЕЦ